

**Tasdawit Eebd Arrahman Mira n Bgayet
Tamezdaytn Tsekliwin d Tutlayin
Tasga n Tutlayt d Yidles n Tmaziyt**

**Tazrawt n Master
Tayult Tasnilest Tarakalt**

Asentel

**TASMAMANT NTEMDINT N
BGAYET
TASLEDT TASNALGAMKANT**

Heyyan-tt-id:

Hajira MEKBEL

Redouane MAOUNI

Adidi MAZOUZA

Ddaw n ufus n Mass:

Md L'HaceneMAHROUCHE

Aseggas Asdawan : **2015/2016**

ASENMER

Tanemmirtameqqrhant i mass **L'Hacene MAHROUCHE**, i d-yellanyid-neysegtazwaraalmitaggara n leqdic-a, s yiwellichen-is i ay- yeğgan ad nedduyersdat, bla ma nettu mass **IdirAzeddin** i ay-d-yefkantarraytyeftezrawt-a.

Tanemmirt i mass **Mohemed BOULAHROUZ** (D Amaru ,Amnadi, Amazray, Aneymasdegumatafwis 3 n Lezzayer...) i ay-d-yefkanisalenyefusentel-a .

Tanemmirtdayeni **Tadukkli n useḥbiberyefTeggmi d Yidles n temdinetn Bgayet , Tanmehla n yidles , Tanmehla n Tzegwa, Tanmehla n L'Hydraulique akked d Urtiayelnaw n Guraya (PNG).**

Tanemmirtakk i wid i ay-d-yefkanafus n tallettdegtezrawt-a, i yiselmaden d inelmaden n Tesga n Tutlayt d Yidles n Tmaziyet

Tanemmirtameqqrant i mass **GARROUTE Zahiri** d-yellanyid-neysegtazwara n leqdic-almitaggara s yisalen-is.

Tanemmirtakk i yimsulya-nneyyalyiwen s yisem-is.

Hajira

Redouane

Adidi

ABUDDU

Ad buddeytazrawt-iw

I baba d yemma Ezizenfell-i ,iwumissarameyteyzila Emer .

Ad tt-buddey i watma ,Oulhadj , Ammirouche d Halimakkedwletma Hakima d wergaz-is Nacerakked d mmi-sihemleyatas Adem.

Itemdukaliw : Adidi , Lynda , Djohra , Fahima...

Akked d wid ixedmeytazrawt-a, Adidi d Redouane .

Iwidakkssney d wid i y-ihemlen .

I yiselmaden d yinelmaden n Tesga n Tutlayt d Yidles n Tmaziyt n Bgayet

I twacult n MEKBELmerra

HAJIRA

ABUDDU

Ad budduy tazrawt-iw

I yemma ezizen fell-i tmenniy-as tiyzi n tudert, d nettat i ay-id-yefkan tabyest d ljehd ameqqran i wakken ssawdey yer uswir-a.

I baba ad-as-yeefu Rebbi.

I weltma tazizt i hemmley atas i ay-id yefkan ljehd ameqqran s yiwellichen-is.

I jedda d samti Ghania ad yesseyzif Rebbi deg lemer-nsent.

Mebla ma ttuy timdukalin-iw wid xedmey tezrawt-a Adidi akked Hajira.

Iwahi wiyad mkul yiwen s yisem-is xersum imdukalinuw : Abbas, Imad, Houcine, Akli, Djamel, Massi, Nassim...

I wid akk ssney, d wid i yessnen.

I yiselmaden d yinelmaden n tesga n tutlayt d yidles n tmaziyt n tesdawit n Bgayet.

I twacult n MAOUNI merra

REDOUANE

ABUDDU

Ad buddey leqdic-a

I yimawlan-iw ezizen fell-i ssaramey ad as- nerrey di lxir ttmenni-y-asen teyzi n tudert.

I waytma Mohand d Wassila .

I yimdukal-iw wid xedmay tazrawt-a Hajira d Redouane .

I temdukal-iw:Hajira, Lamia, Cilia, Sabrina, Zahra, Lila.

I wid akk ssney d wid i yessnen .

Mebla ma ttuy iselmaden d yinelmaden n tesga n tutlayt d yidles n tmaziyt n tesdawit n Bgayet.

I twacult n MAZOUZA merra

ADIDI

Ayawas

-Isegzal

-Tazwerttamatur

Tazwert..... 12

I-Ahric n tesnarrayt

Tazwert..... 14

1-Afran n usentel..... 14

2-Iswi n usentel..... 14

3-Tarrayt n ugmar..... 14

4-Afran n temnaqt..... 15

5-Asissen n temnaqt..... 15

6-Awal yefyimsulya..... 16

7-Tarrayt n tesleqt n yismidgen..... 17

-Tarrayttasnalyant..... 17

-Tarrayttasnamkant..... 17

Taggrayt..... 18

II-Ahricazrayan

Tazwert..... 20

1-Tesnisemt..... 20

Tabadut-is..... 20

Ayawas

2-Tasmamant.....	21
1-Tagmuzart.....	21
2-Tabadut.....	21
3-Taggayin n tasmamant.....	21
3-Tismidegt.....	21
Tabadut-is.....	21
4-Asiley n yismidgen.....	23
1-Azar.....	23
1-1-Asuffey n uzar.....	23
1-2-Tisekkiwin n uzar.....	23
-Azarargalan.....	23
-Azaramawalan.....	23
5-Isem.....	24
Tabadut.....	24
1-Tawsit.....	24
a-Amalay.....	24
b-Unti.....	24
2-Amɗan.....	24
a-Asuf.....	24
b-Asget.....	24
3-Addad.....	24
a-Addadilelli.....	24
b-Addadamaruz.....	25
6-Amawal.....	25

Ayawas

Tabadut-is.....	25
1-Asiley n umawal.....	25
1-1-Asuddes.....	25
-Asuddesasduklan.....	25
-Asuddesaduklan.....	26
1-2-Asuddem.....	26
-Asuddemajerruman.....	26
-Asuddemanisemsegumyag.....	26
-Arbib.....	27
a-Segumyag n tyara.....	27
b-Segumyag n tigawt.....	27
-Asuddem n yisemseguyisem.....	27
-Asuddemanfalan.....	27
-Iberdan n useddemanfalan.....	27
a-Allus.....	27
b-Timerna n walyacen.....	27
1-3-Arettal.....	28
-Arettalajentad.....	28
a-Ukcim.....	28
b-Aberrani.....	28
c-Imerwi.....	28
Taggrayt.....	28
III-Ahric n tesledt	
Tazwert.....	30

Ayawas

Tibadutin.....	30
1-Tala.....	30
2-Iyzer.....	30
3-Lbir.....	31
4-Agelmin.....	31
Tasleđttasnalyamkant n yismidgen n temdint n Bgayet.....	31
1-Ismawen n tliwa.....	31
2-Ismawen n yiyezan.....	43
3-Ismawen n lebyur.....	48
4-Ismawen n yigelmimen.....	49
Igemmađ n tesleđt.....	49
Taggrayt.....	50
-Taggrayttamatut	
Taggrayt.....	52
-Ammud	
-Amawal	
-Umuđ n yidlisen	

Ayawas

Isegzal i nesseqdecdegtezrawet-nney

Md : amedya

Az : azar

Sf : asuf

Sg : asget

PNG : Parc Nationel de Gouraya

J.M.D : Jean Marie Dallet

Atg : artaggara

Sb : asebter

TAZWERT TAMATUT

Tazwert Tamatut

Tazwert

Bgayet dtamdintgartemdininyettwassinens waṭasdegtmurt n Leqbayeltezga-dgarwaṭas n yidurargar-asenadrar n TuḡḡaakkedGurayadaya i tt-yeḡḡan dadeg n tliwaakkedyiyezran.Dacu kanismawen d wadeg n tliwa d yiyezran d lebyur d yigelminen-aurttwassenen ara yerwaṭas n yimezday n temdint-a.

Tazrewt-nneyterza"Tasmamantdegtemdint n Bgayet",d leqdicicuddenyertussna n tesnisemtsyinakkin ad nafaswir n tismidegticuddenyur-s.Iswi n tazrewt-nney d anadiyeftradra d unamek n yismawen n tliwa d yiyezranyellansegwadegyerwayeḍ,ackuaṭas n yimezdayurelimen ara s yismawen-a, daya i ay- yeḡḡan ad d-nefkkra n yisteqsiyenyeḍwacu ara d-naftiriritdegtazrewt-a.

-D acu-tt tadra d unamek n yismawen n tliwaakked n yiyezra-a ? Degwanda i d-zgan ?

-D acu-tttalya n wawalen-a ?

Iwakken ad d-naftirirityefyisteqsiyen-a nezmer ad d-niniahatkecmen-tt-id atas n yiberraniyenyeḍwayatuget n yismawen-a d ireṭṭalensegtutlayin-nniḍenney d lebniamaynut i yesruḥenazal nunamek n yismawen-a daya iten-yeḡḡanurelimenara yis-sen.

Am wakkentuget n yismawen-a d uddisen, llandayenisuddimen.

Ihiakken ad d-nawiawal s telqeyyefusentel-a,tazrewt-nneytebḍayefkraḍ n yixfawenigejdanen

-Ixefamezwaru :yerzaaḥric n tesnarraytnemmeslay-d deg-s yefusentel d yiswi n umahil,assisen n temdint n Bgayet,nefka-d awal yefyimsulyaatg

-Ixefwis sin :yerzaaḥric n tizri,deg-s ad d-nawiawalyeftussnwin-a tasnisemt d tismidegt d wazal-nsentyefusentel-nney.

-Ixefwiskraḍ :yerzaaḥric n tesleḍt,deg-s ad d-nefktesleḍttasnalyamkant n yismawen i d-negmerrnuyur-s nefka-d igemmaḍyernessaweddegyusagem.

Syinakkin ad d-nebderumuḡ n yidlisen i ay d-yefkanafus n talleltiwakken ad d-nessiweḍyeriswi-nney s yisalenicuddenyerusentel-nney.

IXEF I
AHRIC N TESNARRAYT

Tazwert

Iwakken ad yessiweđumnadiyeryiswan-is , yewwi-dfell-as ad yedfertarraytiwatan, deguħric-a ad nesisentarrayin i neseqdecdegumahil-a, ad nemmeslayyefufrān n usentel, syinakkiniswi n usentel,tarrayt n ugmar n wammud, asissen ntemnađt,awalyefyimsulya d tarrayt i neseqdecdegtesleđt.

1-Afran n usentel

Tazrawt-a tebnayeftesmamant,ngatasleđttasnalyamkant i yismawen n yidgan n waman degtemdint n Bgayet.

Leqdic-a yebnayefwaṭas n tmentalgar-asentad d-nebder :

Tuget n tezrawinyemmugenyeftesmamantdegtudar, akkedusnerni n tezrawin i d-yellanyeftesmamant, d useħbiberyefyismawen n tasmamantimiaṭas n yismawen-a ruħen ad jlun.

2-Iswi n usentel

Iswi-nneydegleqdic-a d asekfel n yismawen n tasmamant d unadiyeftadra d yinumak n yismawen-a ackuaṭasdeg-sen ruħen ad jlun.Rnuṭur-s aṭas n yimezday n tamnađt-a urssinen ara ismawen n yidgan-a

3-Tarrayt n ugmar

Tazrawt-nney terza ismawen n yidgan n wamandegtemdint n Bgayet , iswi-nney d anadiyeftadra d yinumak n yismawen-a, aya newwi-t-id yeryimezday n temnađt-a akkedyimusnawen,ad d-nebder mass

BOULAHROUZ MohemedakkedGARROUTE Zahir, s usemres n yisteqsiyengar-asen :

1-Dacu i d anamek n yisem-a ?

2-Degwantatallit iyella ?

I-Arħic n tesnarrayt

3-Ma mazal-ityedder ?

4-Degwansa i d-yekka ?

5-Dacu i d timental i yeğganimezwura ad asen-semminakka i tliwaakked
yiyezrawenyellandegtemnađt-a ?

Nesseqdecdayenasekles,rnuƳur-s llanwid i aƳ-d-yefkanafus n talleltam :
tenmehliwind tdukliwin ,am : Tdukla n useħbiberyefTgemmi d Yidles n tamdint
n Bgayet , Tanmehla n Tzegwa,Tanmehla n Yidles, Tanmehla n
Tmeswi,UrtiAƳelnaw n Guraya.

Dkra n yedlisengar-asen :

-Adlis n **MohamedBOULAHROUZ**, *Les Mouvements Culturels et Sportifs à
Bougie*. (uryesei ara aseggasakked l'édition)

-Adlis n **Louis SALVATOR de Habsbourg**.1999, *Bougie la Perle de L'Afrique
dunord*, Ed,TALANTIKIT,Algérie.

-Adlis n **Laurent-CHARLES,Féraud**.1869, *Histoire de Bougie*,Ed,
TALANTIKIt, Algérie

4-Afran n temnađt

Afran n temnađtur d-yelli ara kan akka, macallantkra n tmental iaƳ-yeğgan ad
nefrentamnađt-a gar-asen-t lqereb n tyiwant-a yertesdawitihur d-nufi ara
ugguren i wakken ad d-negmerammud-nneyrnuƳur-surnufi ara
uggurdegmeslayt n temdint-a rnuessenidgan-a segzik.

Ad nafdayentuget n tezrawinyemmugenyeftesmamantllandegtuddar, rnuƳur-s
imezday n temnađt-a urssinen ara ismawen n yidgan-a nwaman.

5-Asissen n temnađt

Tamdint n BgayettlaaƳas n tyiwaningar-asantayiwant n Bgayet i d-
yezgandegugafa n wayir n Bgayet,teseatilisaakked d **ilelagra**kaldegugafa d
usammer , tayiwent n **Tuğğ**adegumalu , ma yelladegunzul ad naftayiwant n
wad-yir.

I-Arħic n tesnarrayt

Bgayet d tamdint i yellangaryidurardayen i tt-yeğġan d adeg n wamantruħunseggyiɓulamxalafenamudrarTuğġa d udrar n Guraya.

Bgayettwassen s yidurar-isakkedlebħardayen i yeğġanimdanenrezzunɣur-s segyalumkandegLzayerakkedsegtmuratibaraniyinseggyimukan-aya ad d-naf"La Brise de Mer, La Place Guydon, Cab Carbon, Gouraya."

Ma yellad imezday-is ad d-nafingaradendegtmeslayt-nsen,ackullanimezdayinassliyenmacallaninekcamensegtemnađin-nniđen, llanwid i yetmeslayen s tutlaytTaqbaylit, rnuwid i yettmeslayen s tutlaytTaerabtrnuɣur-swid i yessaxlađentutlayttaqbaylit s tutlaytTafransist.

6-Awalyefyimsulya

Tuget n yimsulya-nney d widyelhandegleēmer,neqseđ-itenacku d nutni i yecfanyefyismawen n tliwaakkedyiyezrawenyellandegtemnađt-a , ma d wiyad ad nafxeddmendegtenmehliwin dtdukliwingar-asent :

Tanmehla n yidles n temdint n Bgayet , Tanmehla nTmeswi , Tanmehla n tzegwa n temdint n Bgayet , Urtiayelnaw n Guraya(PNG),akkedtiddukla n useħbiberyefTgemmi d Yidles n temdint n Bgayet.

Tafelwit n yimsulya

Ismawen-nsen	Tawsit-nsen	Leēmer-nsen	Tawuri-nsen
-Mohamed BOULAHROUZ	-D argaz	- 61iseggasen	-Damaru ,damazray, d amnadi,daneymasdegumattafwis 3 n Lezzayeratg
-Zahir GARROUTE	-D argaz	-60 iseggasen	-D axeddamdegTdukla n useħbiberyefTgemmi d Yidles n temdint n Bgayet

I-Arḥic n tesnarrayt

-Massa Nabila	-D tameṭṭut	-40 iseggasen	-TxeddemdegUrtiAyelnaw n Guraya« PNG »
-T.S	-D argaz	-59 iseggasen	-Amzenzu
-H.S	-D azgaz	-80 iseggasen	_____
-W.M	-D argaz	-72 iseggasen	_____
-S.N	-D argaz	-80 iseggassen	_____

7-Tarrayt ntesleḍt n yismidgen :

Degtażwaraneḥka-d tabadut n tala, iḥzer, lbir d ugelmim.

Syinakkenngatasleḍttasnalɣamkantn yismawen-a nwaman, iwacu i sen-semmanakka anda id-zgan.

-Tasleḍttasnalɣant : terza talya n yismawen-a (azar-is, ticraḍ-is) akkedtadran sen (ma d ireṭṭalenneyala)

-Tasleḍttasnamkant : terza anamek n yismawen-a.

MD : ⵎⵉⵏⵉⵏⵓⵔ [sinʃərʃurʃ] : **AZ :** ⵉⵏⵏⵉⵔⵓⵔ

D uddisyettwasuddes s "**ein+cercur**"

Ein : d areṭṭalsegtutlayt n taerabtanamek-is **Tala.**

Cercur (sf) : (sg) icercuren, icerciyar,d isem n tmaziytanamek-is "**amkanɛlayensegwansi i d-ttamirenwaman s ddefq**"¹

¹ -BOUAMARA.K, Issin 2007.p32

I-Arḥic n tesnarrayt

Fken-as isem-a iackutsubbun-d waman s waṭasnuqwanmliḥyeryimsulya d anect-a i yeḡḡan as-semminakka

Tezga-d deg **LḥumaUcarcur "Rue Des Frères Radjradj"**

Anamek-isnekkes-itsegusegzawal **Issin** (sb: 32)

Taggrayt

Deguḥric-a nemmeslay-d yeftarrayin i nesseqdecdegtezrawt-a, di tazwaraalmi dtaggara.

IXEF II
AHRIC AZRAYAN

II.Aḥric Azrayan

Tazwart

Deg uḥric-a ad d-nawi awal yef tesmamant sumata tadra-s, azal-is akked tussniwin yer wacu i tcudd.

1-Tesnisemt

Tabadut

Aṭas n tbadutin i yellan yef tesnisemt, d tussna i izerwan tadra n yismawen imazlayen, akken i t-id-yesbadu DUBOIS.J:

«D aḥric n tesnawalt i izerwen tadra n yismawen imazlayen, tebḍa yef sin n yeḥricen tasmiddent d tesmidegt. »¹**DUBOIS.J.1994:334**

Tasnisemt tesaḥ assay d waṭas n tussniwin tinmettiyin, seg tussniwin i yettwasemrasen s waṭas ad d-naf: amezruy, tasekla, tarakalt, tasnalest, tasnilest. Llan dayen tussniwin ur ttwasemrasent ara s waṭas am: tussnaqburt

- **Amezruy:** Asemmi d ubeddel n yismawen n yidgan icudd yer umezruy acku seḥan assay d yinig n yiḥerfan akked unekcum n yiberraniyen yef waya tasnisemt tesaḥ assay akked umezruy, ihi tesemras amezruy deg leqdicat-is.
- **Tarakalt:** Asiley n yismidgan yesḥa assay deg trakalt, yef temnaḍt d ubeddel-is akked tewsit n wakal.
- **Tussnaqburt:** Tzerew ayen iqqimen seg tfekka n umdan.

¹-« L'onomastique est une branche de la lexicologie, étudiant l'origine des noms propres, on divise parfois cette étude en anthroponymie et toponymie» **DUBOIS.J.1994.P.334**

II.Aḥric Azrayan

2-Tasmamant

2-1-Tagmuzart

Tasmamant d awal n tmaziyt, arwas i d-yekkan seg wawal n tefransist **hydronymie** s timad-is i d-yekkan seg tegrigit «**hédras+noma**» le nom des lieu ou il ya de l'eau. D tussna i izerwen ismawen n yidgan anda ttilin waman.

2-2-Tabadut-is

Asemmi n tesmamant yemxalaf seg umkan yer wayeḍ, mi yal isem icudd yer tyawsa , amdan ,amkan atg

«Tasmamant d aḥric n tesnisemt i izerwen ismawen n wadeg anda llan waman. »²**DUBOIS,J.1999 :235**

Iswi n tesmamant, d anadi yef tadra n unamek n yismawen n yidgan anda ttilin waman, s tesmamant nezmer ad negmer awalen iqburen n yidgan qbel ad jlun.

2-3-Taggayin n tasmamant

Tasmamant d tussna i d-yeffyen seg uḥric n tasnisemt i yellan d tayult deg tesnilest, deg-s ad naf aṭas n yiḥricen am: tismidegt, tasmamant, tasmiddent, tasmidrant.

3-Tismidegt

Tabadut

Tismidegt d yiwen n uḥric deg tesnawalt d tussna i izerwen tadra n yismawen imazlayen sumata tettnadi yef unamek d unegmu-nsen seg tallit yer tayeḍt.

Aṭas n tbadutin i yellan fell-as gar-asant tin n **DUBOIS.Jyenna-d** yef tismidegt:

²-**DUBOIS,J.1999**«L'hydronymie est la partie de l'onomastique qui étudie les noms des cours de l'eau»

II.Aḥric Azrayan

«D tussna i izerwen tadra n yismawen n wadeg d wassayen-nsen d tutlayt n tmurt-nni dtutlayin n tmura- nniden ney tutlayin yejlan, tebḍa ilmend n trakalt»³**DUBOIS,J.1999 :485**

Akked tabadut n **ATOUI.Bi** d-yenna akken:

«Tismidegt deg umezruy d allal yettəawanen iwakken ad d-naf amgired n wayen iæddan deg wadeg.»⁴ ad nefhem seg tbadut-a: tismidegt tesəa assay akked umezruy am wakken i d-yenna:

«Amezruy yettəawan tasmidegt iwakken ad tezrew assay iyellan gar isem n wadeg akked waddad-is deg wakud»⁵ Deg taggara yessawəḍ akken ad yinni:

«Isem n wadeg d tasarut i yettəawanen i wakken ad neldi tawwurt yef umezruy n wadeg d wassay-is»⁶**ATOUI.Brahim :32**

Ihi nessawəḍ ad d-nefhem tismidegt tesəa assay akked umezruy. Yal yiwən deg-sen yettkemmil wayeḍ.

³-**DUBOIS, J.1999**«La toponymie est l'étude de l'origine des noms des lieux de leurs rapports avec la langue de pays,les langues d'autres pays ou des langues disparues,divisée selon la géographie»

⁴-**ATOUI,Brahim.Thèse1996.P 32**«La toponymie par l'approche historique est un outil par lequel on découvre différentes facettes du passé dans un territoire donné»

⁵-**ATOUI,Brahim.Thèse1996.P 32**«La toponymie étudiée sous l'angle de l'histoire,nous indique la relation qu'il y a entre un nom de lieu et sa situation dans le temps»

⁶-**M. ATOUI, Brahim.Thèse1996**«c'est dans ce sens que le nom de lieu est une clé qui nous ouvre la porte sur l'histoire d'un lieu,sa relation avec ceux qui l'on côtoyé,aménagé,apprivoisé et nommé»

II.Aħric Azrayan

4-Asiley n yismidgan

Asiley n yismidgan am usiley n umawal deg tmaziyt, yef wanect-a ad nemmeslay yef usiley n umawal.

4-1-Azar

Azar :D aferdis n wadda ur iqebbel beṭṭu, yecrek akk awalen n yiwet n twacult tamawalant.

Akken i d-yesbadu **Tidjet.M** « azar, deg ugni usnan unmik, d tayunt taddayt n unamek, tezdi akk tayunin tinmawalanin n yiwet n twacult deg ugni n talya; d azrar n tergalin i yezdin, day nutenti; tayunin-nni tinmawalanin, i wumi nessawal tergalin n ufeggag. Asdukel-ines akked iskimen n usiley yettak-d taynin tinmawalanin yettikkin deg yiwet n twacult tasnalyamkant»⁷**Tidjet.M :72**

4-1-1-Asuffey n uzar

Asuffey n uzar yettili-d s tukksa n tecraḍ n tjerrumt akked tukksa n teyra,d unadi yef twacult tamawalant (d agraw n wawalen i d-yekkan deg uzar), nessawed ad nefhem amek ara nesekfel azar aħeqqani yesəan anamek.

MD :əinzawec : iwakken ad d- nesuffey azar n wawal-a ad nekkes teyra (i-a-e) ihi azar n wawal-a : əyn zwc

4-1-2-tisekkiwin n uzar

-**Azar amawalan** :D azar i d-yettaken anagar yiwet n twacult tamawalant, awalen n twacult-a yezdi-ten yiwen unamek.

MD : tɔx : tɔx > aṭṭebax

-**Azar argalan**: D azar i d-yettaken atas n twaculin tinmawalanin, awalen n twacult-a ulac assay anamkan gar-asen.

⁷- **TIDJET.M, 1997(tazrawt n Magister)**«La racine est, sur le plan du signifié, l'unité minimale de sens commune à tous les lexèmes d'une même famille, sur le plan formel, une suite de consonnes communes, elles aussi, aux lexèmes précédents, dites consonnes radicales. Son association à des schèmes formants permet la création d'unités lexicales appartenant à une même famille morphosémantique»

II.Aħric Azrayan

MD :ls : iles > iles, tallest, tullist

5-Isem

Tabadut :D tayunt seg tayunin tinamkanin yekkin deg umawal (umuy yeldin) ilan atas n twuriwin. Yemmal-d ayen yettidiren (Amdan, Ayersiw, Imyi) ney taɣawsa, ney ayen yellan d amadwan. Yebɗa ɣef sin :

-Ticraɗ tigensanin (tawsit,amɗan,addad)

-Ticraɗ timezzayin.

5-1-Tawsit

-**Deg tjerrumt** :D asmil yersen ɣef umgired gar umalay d wunti.

-**Deg tmaziyt** :D awalec, d asmil n tjerrumt, tebɗa ɣef sin : amaly d wunti, mgaraden deg talɣa d unamek.

a-Amalay :sumata talɣa-ines tbeddu s teyra ɣer sdat (a/i/u-)

MD : aceɛlal, iles

b-Unti :Tuget n yismawen untiyen deg tmaziyt talɣa-nsent tella s :

(t-t). **MD** : tamellaħt

5-2-Amɗan

D tasmilt n tjerrumt i yessemgaraden deg waɗas n tutlayin gar wasuf akked usget.

a-Asuf : **MD** : iɣzer > iɣezran, aceɛlal > iceɛlalen

b-Asget :sumata s talɣa (i-en).**MD** : iħeddaden> aħeddad, imqerqar > amqerqur

5-3-Addad

D tasmilt n tjerrumt i yessemgaraden gar waddad ilelli d waddad amarus, addad yerza teyrri tamezwarut n yisem.

a- Addad ilelli : **MD** : aceɛlal

II.Aħric Azrayan

b- Addad amaruz : MD : tala n **tziwin** (ayelluy n teyri), uħriq ($a > u$)

-Tamawt : Llan yismawen untiyen war amalay, ur llin addad :

MD :tala, tamdint, tizi atg

6-Amawal

Tabadut

Aħas n tbadutin i d-yellan yef umawal gar-asant tabadut n **PICOCHE**
«Nezmer ad nsemmi amawal anagrau n wawalen i d-tettak tutlayt i wid tt-yesemrasen»⁸**PICOCHE,J.1992 :45**

Ihi nessawed ad nefhem seg tbadut-a amawal d agraw n wawalen s wacu inesyma n yiwet n temyiwent ttmeslayen gar-asen deg yiwet n tallit, yettbeddil seg temnađt yer tayed, seg tallit yer tayedt.

6-1-Asiley n umawal

Yettili-d usiley n umawal s:

6-1-1-Asuddes

D yiwet n tarrayt gar tarrayin n usebde n umawal n teqbaylit. D aserrus n umawal wa sdat n wa, tebna yef usdukkel gar sin n wawalen ney ugar.

Ihi yebda yef sin n yiħricen : Asuddes ukrif (asduklan) d usuddes ajerruman (aduklan)

-Asuddes asduklan :Yettili-d s snat n tayunin myekcament gar-asant.

MD :Buxlil < Bu+xlil, Buimqarqar < Bu+imqarqar

⁸ - **PICOCHE.J.1992**«On conviendra d'appeler lexiques l'ensemble des mots qu'une langue met à la disposition des locuteurs»

II.Aḥric Azrayan

-Asuddes aduklan :Sin n tayunin i yedduklen s tenzeyt, yella assay ajerruman gar-asant.

MD :

-isem+isem :tala + n + tiziwin

6-1-2-Asuddem

D akala n usiley n tayunin tinmawalin s usented n ulyac ajerruman yer uẓar amawalan. Yebḍa yef sin n yiḥricen : Asuddem ajerruman d usuddem anfan.

-Asuddem ajerruman

D asuddem i yettbeddilen taggayt taseddasant i wawal.

MD: carcer > acarcur

Yenna-d dayen **TIDJET** asuddem ajerruman:

«D tarrayt n usnulfu n umawal i yeddren ugar n wiyad, deg tegnit tamirant,yerna d tarrayt i d-yettflalin ugar, iyer gren inegmayen tamawt nezzeḥ, seg tazwara n tegmi deg tayult n tmaziyt»⁹**TIDJET.M :74**

● **Asuddem anisem seg umyag :**

-Isem n tigawt :Yeskan-d timeḍriwt n tigawt (agemmuḍ-ines).

MD : callala

-Isem n umeskar :Yemmal-d win yixedmen tigawt asuddem-is yettili s usezwer n ulyac i umyag, yettili s talya :am-, -m-, im-, -n-

MD : Tamellaḥt

-Isem n umeskur :Dayen yef wacu i teḍra tigawt, talya-ines«am__u» asemmad usrid ara yuḡalen d ameskur.

⁹- **TIDJET.M** «C'est le procédé le plus vivant en synchronie, mais surtout le plus apparent. Ayant attiré l'attention des chercheurs, dès le début des recherches dans le domaine berbère, il a été bien exploré»

II.Aḥric Azrayan

MD :amcercur

-**Arbib**: sumata arbib yettekk-d seg umyag n tyara, maca yezmer dayen ad d-yekk seg umyag nniḍen.

a-seg umyag n tyara: MD: Tamellaḥt, syir (awal seg taerabt)

b-seg umyag n tigawt: MD: Iæzzugen (isem n ucemmet)

●**Asuddem n yisem seg yisem** :Yettili s useddem n yisem n umeskar s tmerna n «am+isem» **MD** : aṭebbax > amestḥbax

a-Asuddem seg wunti :

-**Imsemzi** :**MD** : amsiwen > tamsiwent

-**Tayunt** :agraw d uferdis **MD** : ein > taewint

b-Isem akmam : Yesæa yiwet n talya akked yisem n tigawt.

MD : cercer (amyag)> acercer (amedwan)> acercur (akmam).

Yella s temlilit n teyra : acercer > acercur (e-u)

-Asuddem anfanan

Am usuddem ajerruman, yettili s usdukkel n ulyac anfanan yer wawal. Asuddem anfanan yettḥaz (acemmet d ucebbeḥ akked asemyer d usemzi) ur yettbeddil ara taggayt taseddasant i wawal, ma yella nerna alyac anfanan i yisem ad yeqqim d isem, ma nerna-t i umyag ad yeqqim d amyag.

●**Iberdan n useddem anfanan**

a-Allus :Aeiwed n wadda argalan i wawal yesæan snat n tergalin.

MD :zem > zemzem

b-Timerna n walyacen :

II.Aḥric Azrayan

1-Azwir :s usezwer n tecraḍ «bb,bl»

2-Amgir :s tmerna n «t,h,n,ε» deg tlemmast n wawal.

MD :cellala > ceelala

6-1-3-Areṭṭal

Areṭṭal deg yal tutlayt yesεa azal meqqren, imi d abrid seg yiberdan n usiley n umawal.

Areṭṭal d asekcem n yiwet n tayunt tutlayant seg tutlayt (A) yer tutlayt (B). Tutlayt (A) d taybalut, tutlayt (B) d tanicant (iswi).

-Areṭṭal ajentaḍ :

D awalen yellan deg tutlayin tiberraniyen, kecmen-d yer tmaziyt (d ajentaḍ i d-yekkan seg tutlayt yer tayed)

MD :lkumissariya, lbiru, læssa, marci, ein, ṭabax, dar, wad, sxun, zawec, qaḍi

Akken nezmer ad nebḍu ssenf-a yef krad n yiswiren :

a-Ukcim : **MD** : abidun > bidon (ulac-it deg ummud-nney)

b-Aberrani : d imaynuten, twaeqalen deg talya-nsen.**MD**: anwal' **anphi** ad nesεeddi **l'examen** (amedya-ya ulac-it deg ummud-nney)

c-Imerwi : **MD** : aṭabax > aṣar n taerabt (ṭebbax), d talya tamaziyt.

Ma nuyal yer umezruy areṭṭal deg tmaziyt yettili-d s unermis d yiḡerfan-nniḍen (Yifniqen d Iromanen, Iwandalen, Ibizantiyen, Aεeraben d Ispanyuliyen akked Ifransiwen) anermis-a yella s ubrid n tnezzut imi tamazya yur-s ilel, d tamharsa atg

Taggrayt :

Ter taggara n uḥric-a nessawεḍ ad d-nesεgzu amek yettili usiley n yismidgan-a sumata.

II.Ahric Azrayan

IXEF III

AHRIC N TESLED T

III.Aḥric n tesleḍt

Tazwert

Deg uḥric-a ad d-neg tasleḍt tasnalɣamkant i yismawen n yidgan n waman yellan deg temdint n Bgayet ayen yeenan ismawen n tliwa,yiyeḗran, lebyur akked yigelmimen.

Deg tezwara ad d-nefk tibatutin-nsen

1-Tala

D aybalu n waman, akken id-yenna **ATOUL.B** «D awal n tmaziyt anamek-is d aybalu n waman»¹

D ayen **BOUAMARA.K** yenna-d«D leinser, aybalu, taewint i seg d-nettagam»²

Ihi aman-is mačči d inasliyen wwin-as-ten seg leinser,tala yer leqbayel bennun-tt.

2-Iyzer

D targa meqqren, yettawi-d taḥemmalt n waman, yezga-d gar sin n yidurar akken i d-yesbadu :

J.M.DALLET yenna-d «iyzertikli n waman, jerfen-t rnu yezzif»³

Akked **BOUAMARA.K** yenna-d«D targa meqqren, amkan yeyzan mlih i deg ttazzalen waman, xersum deg ccetwa»⁴

Ma yella **ATOUL.B** yenna-d«iyzer d aybalu n waman muqqren ney mezziyen rnu ttazzalen ney tteddun s leeqel»⁵

¹- **ATOULBrahim, Thèse 1996, P88** «Générique berbère, il signifie "source" mais aussi "fontaine".

²- **BOUAMARA.Kamal, issin 2007, p142** «Leinser, aybalu, taewint i seg d-nettagem»

³- **J.M.D, 1982, P636** «Ravin, cours d'eau d'un ravin»

⁴-**BOUAMARA.K, issin 2007, p227** «Targa meqqren, amkan yeyzan mlih i deg ttazzalen waman, xersum deg ccetwa»

⁵- **ATOULBrahim, Thèse 1996, P85** «Cour d'eau, désigne en général tous les cours d'eau d'un petits ou grands, temporaire ou permanents»

III.Aḥric n tesleḍt

3-Lbir

Lbir d amḡux n waman, qqazen-t deg wakal, qqazen-t yimdanen deg-s ttnejmaεen waman, ttekked-d ddaw n wakal, aman n lbir d isemmaḍen rnu zeddigit, [seqdacen-ten i tissit n yimdanen, yiḡersiwεn akked tissit n tbeḡyar.]

Akken it-id yesbadu **J.M.DALLET** «Aman n lbir d isemmaḍen rnu zeddigit»⁶

Akked **BOUAMARA.K** « D amdun lqayen i qqazen medden deg wakal,akken ad d-salin aman»⁷

Akked **ATOUI.Byenna-d**«Lbir d amḡux alqayan ddaw n wakal»⁸

4-Agelmim

Amkan n wamanwessiε, aman-is ur tḡherriken ara,ttruḡen-d seg yidurar ney aman n lehwa, yezga-d deg luṭa.

Akken it-id-yesbadu **J.M.DALLET** «Amkan ijemmaε aman ur tḡherriken ara»⁹

Akked **BOUAMARA.k** « Amkan i yebna umdan i wakken ad d-yejmee aman i useswi (tissiwε) n tebḡirt d win n lmal»¹⁰

Tasleḍt tasnalyamkant n yismidgen n temnaḍt n Bgayet

1-Ismawen n tliwa

1-εin Buxlil [εin buxlil] : Aḡar-is : εyn xll

D awal uddis yettwasuddes s"**εin+buxlil**"

εin : d areṡṡal seg taεrabt anamek-is **Tala**.

Buxlil : d asuddem s"bu", d areṡṡal seg taεrabt, d asuddem s "bu" **disem n umdan**, am wakken llan wid iqqaren **Sidi Xlil**.

⁶-J.M.D. 1982, P38 «Eau fraiche, propre»

⁷-BOUAMARA.K, issin 2007, p 145 «D amdun lqayen i qqazen medden deg wakal,akken ad d-salin aman»

⁸-ATOUI.B.Thèse 1996, P88 «Il désigne un trou profond creusé dans le sol et contenant de l'eau pérenne»

⁹-J.M.D.1982, P257 «Point d'eau stagnante, mare»

¹⁰-BOUAMARA.K, issin 2007, p 84 « Amkan i yebna umdan i wakken ad d-yejmee aman i useswi (tissiwε) n tebḡirt d win n lmal»

III.Aḥric n tesleḍt

Ssebba n yismideg-a : ahat semman-asyef yiwen urgaz n zawiya isem-is "ccix xalil isḥaq lḵundi lmisri yella deg tallit tis XV"

Tella-d deg "**Gouraya**"

2-Ḥin ḥerrar [ḥin ḥəRar] : Aḵar-is : εyn ḥRr

D awal uddis yettwasuddes s"**ḥin+ḥerrar**"

Ḥin : d areṭṭal seg tutlayt n taerabt anamek-is Tala.

Ḥerrar : anamek-is d isem n **twacult**.

Ssebba n yismideg-a : semman-as yef yiwet n twacult yettidiren dinna, am wakken llan wid id-yennan seg yimsulya-nneyaman n tala-ya ḥrurit yerna zeddigit leali-ten i tissit.

Tezga-d deg **Rue 13 Martyrs "Taæssast"**

3-Ḥin zawec [ḥin zʷəʃ] : Aḵar-is : εyn zwc

D awal uddis yettwasuddes s"**ḥin+zawec**"

Ḥin : d areṭṭal id-yekkan seg tutlayt n taerabt anamek-is **Tala**.

Zawec : d awal seg tmaziyt anamek-is d yiwen n ssenf segyigḍaḍ

Ssebba n yismideg-a tillin dinna igḍaḍ s waṭas yef waya semman-as akken-nni.

Tezga-d deg "**Rue De La Liberté**"

4-Ḥin sxun [ḥin sxun] : Aḵar-is : εyn sxn

D awal uddis yettwasuddes s"**ḥin+sxun**"

Ḥin : d areṭṭal seg tutlayt n taerabt anamek-is **Tala**.

Sxun : d areṭṭal seg tutlayt n taerabt anamek-is **Temmazyel**. D asuddem seg taerabt.

III.Aḥric n tesleḍt

Ssebba n yismideg-a aman n tala-ya ḥman d anect-a i yeḡḡan imsulya ad as-fken isem-a.

Tezga-d deg "**Ighil Oudjilbane**"¹¹

5-Ḥin dara [Ḥin dara]: Aḏar-is : εyn dr

D awal uddis yettwasuddes s"**Ḥin+dara**"

Ḥin : D awal n ureṭṭal seg tutlayt n taerabt anamek-is **Tala.**

Dara : D areṭṭal seg tutlayt n taerabt anamek-is tella **dura meqqren dinna.**

Ssebba n yismideg-a ahat tella dinna dura meqqren d anect-a i yeḡḡan imezday-is ad as-fken isem-a i tala-ya.

Tezga-d deg "**Arcades Sidi Soufi**"

6-Ḥin baqci [Ḥin baqfi]: Aḏar-is : εyn bqci

D awal uddis yettwasuddes s"**Ḥin+baqci**"

Ḥin : d areṭṭal seg tutlayt n taerabt anamek-is **Tala.**

Baqci : d areṭṭal seg tutlayt n terkit anamek-is **d isem n yiwen urgaz aterki.**¹²

Ma yella Mohammed BEN CHENEB yenna-d yekka-d seg umyag Baxciden anamek-is yefka.¹³(sb 45)

Semman-as akka acku yella yiwen urgaz aterki yettidir dinna isem-is Baqci.

Tezga-d deg "**Laḥzib Baqci**"

7-Ḥin Iles [Ḥin iləs] : Aḏar-is : εyn ls

D awal uddis yettwasuddes s"**Ḥin+iles**"

Ḥin : d areṭṭal seg tutlayt n taerabt anamek-is **Tala.**

¹¹ -D'après Mr GARROUTE.Zahir

¹² -D'après Mr Garroute.Zahir

¹³ -BEN CHENEB.Mohammed, p45«bakhchich du verbe bakhchiden "donner"»

III.Aḥric n tesleḍt

Iles : d isem n tmaziyt anamek-is d yiwen n ssenf seg **Yimyan.(imliles)**

Ssebba i yeḡḡan imdanen ad as-fken ismiddeg-a ahat tillin atas n yimyan seg ssenf-a. Llan dayen wid yennan ahat d iles tafekka i yellan dixel uqamuc n umdan.

Tezga-d deg Bridja "**Les Oliviers**"

8-Ėin Sumara [Ėin sumara] : Aḡar-is : Ėyn smr

D awal uddis yettwasuddes s "**Ėin+sumara**"

Ėin : d areṭṭal seg taerabt anamek-is **Tala.**

Sumara : d isem n **twacult.**

Semman-as yef isem n twacult n yiwen umayras isem-is Sumari.

Tezga-d deg "**Cité Soumara**"

9-Ėin Tebbax [Ėin t'əBax] : Aḡar-is : Ėyn tBx

D awal uddis yettwasuddes s "**Ėin +tebbax**"

Ėin : d areṭṭal seg tutlayt n taerabt anamek-is **Tala.**

Tebbax : d areṭṭal seg tutlayt n taerabt, anamek-is **win isawwayen uĉči.**

Ssebba n yismiddeg-a ahat tella yiwet n twacult dinna seg twacult-a yella yiwen yesewwayen d anect-a i yeḡḡan ad as-semmin akka.

Tella-d deg **Lḡuma "Ighzer Amar"**

10-Ėin Imsiwen [Ėin imsiwən] : Aḡar-is : Ėyn swN

D awal uddis yettwasuddes s "**Ėin+imsiwen**"

Ėin : d areṭṭal seg tutlayt n taerabt anamek-is **Tala.**

III.Aḥric n tesleḍt

Imsiwen : d isem anamek-is **asawen**, rnu yur-s imsiwen d isem n yiwet n twacult **At msiwen**, imsiwen llan dayen deg læerc n "At Yemmel" deg tamnaḍt n Timezrit(**Isem n taddart**).Lla dayen i d-yennan yekka-d seg umyag seww azar-is : **sw**, anamek-is wid isewwayen.

Ssebba i yeḡḡan ad as-fken isem-a ahat tala-ya tella deg usawen, am wakken llan seg yimsulya-nney wid id-yennan imsiwen mačči d tala maca d iyzer iruḥ-d seg udrar n Guraya almi La Brise De Mer.

Tala-ya tella-d : **nnig" Bridja"**

11-Ĕin Sidi Yehya [Ĕin siḍi jəḥja] : Aḡar-is : ĩyn syd yḥy

D awal uddis yettwasuddes s"**ĩin+sidi yehya**"

Ĕin : d areṡṡal seg tutlayt n taerabt anamek-is **Tala**.

Sidi yehya : d areṡṡal seg tutlayt n taerabt anamek-is d isem n umdan, d uddis yettwasuddes seg "**sidi+yehya**"

Ayen yeḡḡan ad as-fken isem-a acku yella dinna lwali sseleḥ (argaz n tesreṡ) truḥun yimdanen yur-s deĕĕun.

Tezga-d deg "**Cadastre Des Oliviers**"

12-Ĕin Cercur [Ĕin ʃərʃurʃ] : Aḡar-is : ĩyn crcr

D uddis yettwasuddes s"**ĩin+cercur**"

Ĕin : d areṡṡal seg tutlayt n taerabt anamek-is **Tala**.

Cercur : d isem n tmaziyt anamek-is "**amkan ĩlayen seg wansi i d-ttamiren waman s ddefq**"¹⁴

Fken-as isem-a i yismideg-a acku tsubbun-dwaman s waṡas rnu qwan mliḥ.

Tezga-d deg **Lḥuma Ucarcur "Rue Des Frères Radjradj"**

¹⁴ -BOUAMARA.K, Issin 2007.p32

III.Aḥric n tesleḍt

13-Ḥin baba saleḥ [Ḥin vava saləḥ]: Aḥar-is : εyn bb slḥ

D awal uddis yettwasuddes s"**Ḥin+babasaleḥ**"

Ḥin : d areṭṭal seg tutlayt n taerabt anamek-is **Tala.**

Baba saleḥ : d awal areṭṭal seg tutlayt n taerabt, d isem uddis seg "**baba+saleḥ**" anamek-is **d isem n urgaz n tesreṭ.**

Ssebba n yismideg-a yella yiwen n lwali saleḥ dinna dayen i yeḡḡan ad as-fken isem-a i tala-ya.

Tezga-d deg : "**Bab Labḥar**"

14-Ḥin sefyan [Ḥin səfjan]: Aḥar-is : εyn sfyn

D awal uddis yettwasuddes s"**Ḥin+sefyan**"

Ḥin : d awal areṭṭal seg taerabt anamek-is **Tala.**

Sefyan : d isem amezlay ney "**Fesyan**" **disem n umdan.**

Ssebba n yismideg-a yella yiwen userdas isem-is Sefyan deg tallit n unekcum n iterkiyen yertemdint-a, rnan semman fell-as yiwen n lḡamee¹⁵ d anect-a i yeḡḡan ad as-semmin akka.

Tezga-d deg : **Ddruḡ"Chellaoua"**

15-Ḥin qaḍi [Ḥin qʿaḍʿi]: Aḥar-is : εyn qḍ

D awal uddis yettwasuddes s"**Ḥin+qaḍi**"

Ḥin : d awal areṭṭal seg tutlayt n taerabt anamek-is **Tala.**

Qaḍi : d isem areṭṭal seg tutlayt n taerabt anamek-is amzerfu : **win iferruntimsal gar yimdanen.**

Fken-as isem-a, acku yella dinna win iferrun timsal gar yimdanen mi ara yili umennuy gar-asen.

¹⁵ -D'après Mr GARROUTE.Zahir

III.Aḥric n tesleḍt

Tezga-d deg : "**Druḡ Lqaḍi**"

16-Ḥin læssa [Ḥin lḤaSa] : Aḏar-is : εyn εS

D awal uddis yettwasuddes s"**Ḥin+læssa**"

Ḥin : d awal areṭṭal seg tutlayt n taerabt anamek-is **Tala**.

Læssa : d awal areṭṭal seg tutlayt n taerabt anamek-is tella dinnataæssast.

Ssebba n yismideg-a ahat yella umkan n taæssast dinna anect-a i yeḡḡan ad as-semmin akka.

Tezga-d deg "**Uzrib n Amimoun**"

17-Ḥin kumisariya [Ḥin cumisar'ja] : Aḏar-is : εyn kmsr

D awal uddis yettwasudes s"**Ḥin+kumisariya**"

Ḥin : d awal areṭṭal seg tutlayt n taerabt anamek-is **Tala**.

Kumisariya : d awal areṭṭal seg tutlayt n tefransist anamek-is **asqammu nyiserdasen**.

Ssebba n yismideg-a : acku llan dinna tamsulta tafransist d anect-a i ten-yeḡḡan semman-as akka.

Tezga-d deg : "**La Place Gomez**"

18-Ḥin bulimaṭ [Ḥin bulimaṭ] : Aḏar-is : εyn blmṭ

D awal uddis yettwasuddes s"**Ḥin+bulimaṭ**"

Ḥin : d awal areṭṭal seg tutlayt n taerabt anamek-is **Tala**.

Bulimaṭ : d isem areṭṭal seg tutlayt n tefransist anamek-is isem n twacult.

Ssebba i yeḡḡan ad as-fken isem-a acku tella yiwet n twacult yettidiren dinna.

Tezga-d deg : **Druḡ Boulimat "Quartier De La Gare"**

III.Aḥric n tesleḍt

19-Ḥin bazin [Ḥin bazin] : Aḏar-is : εyn bzn

D awal uddis yettwasuddes s "**Ḥin+bazin**"

Ḥin : d awal areṭṭal seg tutlayt n taerabt anamek-is **Tala**.

Bazin : d awal areṭṭal seg tutlayt tateljanit anamek-is **win ibennun ixxamen**.¹⁶

Ssebba n yismideg-a : llan dinna ibennayen italyaniyen tettidiren dinna d anect-a i yeḡḡan ad as-semmin akka.

Tezga-d deg : **Lkuca "Mezyani"**

20-Ḥin Biru [Ḥin biru]: Aḏar-is : εyn br

D awal uddis yettwasuddes s "**Ḥin+biru**"

Ḥin : areṭṭal seg tutlayt n taerabt anamek-is **Tala**.

Biru : areṭṭal seg tutlayt n tefransist anamek-is **Tanarit**.

Ssebba n yismideg-a acku tella deg tallit n unekcum arumi(afransi) yer temdint n Bgayet gan tanarit nwaeraben d anect-a i yeḡḡan ad as-semmin akka.

Tezga-d deg : "**Qaraman**"

21-Ḥwina sidi salem [Ḥwina siḍi saləm] : Aḏar-is : εyn slm

D awal uddis yettwasuddes s "**Ḥin+sidisalem**"

Ḥwina : areṭṭal seg tutlayt n taerabt,d asemzi n wawal"Ḥin" anamek-is **Tala**.

Sidi salem : isem uddis yettwasuddes s "sidi+salem" anamek-is **isem n umdan**.

Fkan-as isem-a yef yiwen n lwali ssaleḥd amdan n tesreṭ maca llan wid i d-yeqqaren semman-as yef yiwet n twacult tella tettidir dinna.

Tezga-d deg "**Bab Lfuqa**"

22-Tala merxa [Ḥala mərxa] : Aḏar-is : l rx

¹⁶ -D'après Mr GARROUTE.Zahir

III.Aḥric n tesleḍt

D awal uddis yettwasuddes s "**tala+merxa**"

Tala : d awal n tmaziyt anamek-is d **aybalu n waman**.

Merxa : areṭṭal seg taerabt"rxa" anamek-is **ayen yettnuzun s rrxaxa**.

Fkan-as isem-a acku ttuzunt aṭas n tyawsiwin s suma irexsen.

Tezga-d deg Université "**Targa Ouzamour**"

23-Tala n tziwin [Ṭala n tziwin] : Aḥar-is : l zw

D awal uddis yettwasuddes s "**tala+tanzeyt**"n"+**tziwin**"

Tala : awal n tmaziyt anamek-is d **aybalu n waman**.

Tziwin : d asget, awal seg tmaziyt asuf-is "taziwa" anamek-is **lhila**.

Fkan-as isem-a acku tæmmiren-d aman s lhilaanect-a i yeḡḡan ad as-semmin akka.

Tezga-d deg **Sidi Ḥmed "Champ de tir"**

24-Tala waryan [Ṭala warjan] : Aḥar-is : l wry

D awal uddis yettwasuddes s "**tala+waryan**"

Tala : awal n tmaziyt anamek-is d **ayalu n waman**.

Waryan : D awal asget asuf-is **aweryi** anamek-is d tifexxet xeddment i yigḍaḍ, xeddamen-as llazuq mi ara yibyū aḡḍid ad iferfer ad yenteḍ dinna.

Fkan-as isem-a acku d adeg ttilin deg-s tixeftin am akken i d-yenna**MATOUB**

Lounes deg tizlit seg tizlatin-ines "**iweryan heyyan-ay-ten mi newqaε ad nettijjiq**"

Tezga-d deg "**Rue Boulimat**"

25-Dar Saqiya [dar^s saqija] : Aḥar-is : dr sqy

III.Aḥric n tesleḍt

D awal uddis yettwasuddes s "**dar+saqiya**"

Dar : d awal areṭṭal seg taerabt anamek-is **axxam**.

Saqiya : d awal areṭṭal seg taerabt anamek-is **terga n waman**.

Ssebba n yismideg-a tella dinna terga n waman d anect-a i yeḡḡan imezday n tamnaḍt-nni ad as-semmin «dar saqiya»

Tezga-d deg "**Sidi Hmed**"

26-Ėin Marci [ɣin marʕi] : Aḏar-is : Ėyn mrc

D awal uddis yettwasuddes s "**Ėin+marci**"

Ėin : awal areṭṭal seg taerabt anamek-is **Tala**.

Marci : awal areṭṭal seg tutlayt tafransist anamek-is **adeg n uzenzu (ssuq)**

Ssebba n yismideg-a ttilin dinna yimzenza s waṭas znuzun iselsa, uḷḷi, d wayen yehwaj umdan deg tudert n yal ass anect-a i yeḡḡan imsulya ad as-semmin "Ėin marci"

Tezga-d deg **Les Babords**.

27-Ėin katcman [ɣin catʃman] : Aḏae-is : Ėyn kcm

D awal uddis yettwasuddes s "**Ėin+katcman**"

Ėin : awal areṭṭal seg taerabt anamek-is Tala.

Katcman : awal areṭṭal seg tutlayt n tafransist anamek-is ukuz n yiberdan.

Semman-as akka ahat llan ukuz n yiberdanttawin yer yimukan mxalafen anect-a i yeḡḡan imsulya ad as-semmin «Ėin katcman»

Tezga-d deg "**Les Quatres Chemins**"

28-Ėwinat Ssayida [ɣwinat Sajida] : Aḏar-is : Ėyn syd

III. Aḥric n tesleḍt

D awal uddis yettwasuddes s "**ɛwinat+ssayida**"

ɛwinat : awal areṭṭal seg taɛrabt anamek-is Tala. Asemzi n wawal Ein

Ein > ɛwinat.

Ssayida : awal areṭṭal seg taɛrabt anamek-is **tameṭṭut**.

Ssebba i yeḡḡan ad as-fkan yismideg-a ttruḥunt dinna anagar tilawin, caɛlent cmaɛ, deɛɛunt dinna¹⁷, yer yimsulya anect-a i yeḡḡan ad as-fken ismideg-a.

Tezga-d deg **La Brise De Mer**.

29- Ein cellala [ʃɛLala] : Aḥar-is :ɛyn cLl

D awal uddis yettwasuddes s "**Ein+cellala**"

Ein : D areṭṭal seg tutlayt n taɛrabt, anamek-is **Tala**

Cellala : D areṭṭal seg tutlayt n taɛrabet, anamek-is **acercur**

Ssebba n yismideg-a : qqaren-as akka ahat yella dinna **ucarcur**. Fer yimsulya d ayen i yeḡḡan as-semman akka.

Tezga-d deg : "**Rue Abes**"

30- Ein Sekwar [ʃin S'acw'ar'] : Aḥar-is : ɛyn skwr

D awal uddis yettwasuddes s "**Ein+Sekwar**"

Ein : D areṭṭal seg tutlayt n taɛrabt, anamek-is : **Tala**

Sekwar : D areṭṭal seg tutlayt tenglizit, anamek-is : **Aḥriq n wakal**

Semman-as akka ahat d adeg yesɛa isekla d tiḡḡeḡḡigin icebḥen tyamayen medden deg-s.

Tezga-d deg "**Lekhmis**"

Tamawt : llant snat yiwet deg "**Lekhmis**" tayed deg "**Rue du Vieillard**"

¹⁷ -D'après BOULAHROUZ.Mohamed

III.Aḥric n tesleḍt

31- Ein langar [ʕin langʕarʕ]: Aḏar-is: ɛyn lngɾ

D awal uddis yettwasuddes s "**Ein+langar**"

Ein: D areṭṭal seg taɛrabt, anamek-is:**Tala**

Langar: D areṭṭal seg tutlay tafransist, anamek-is: **Timersiwt**

Ssebba n yismideg-a: semman-as akka ahat d amkan anda i d-srusunt tmacinin lyaci.

Tezga-d deg "**La Gare**" (**Lekhmis, la Gare taqdimt**)

32- Ein Sidi Sufi [ʕin sidi sʕufi]:Aḏar-is:ɛyn syd sf

D awal uddis yettwasuddes s "**Ein+Sidi Sufi**"

Ein: D areṭṭal seg tutlayt n taɛrabt, anamek-is: **Tala**

Sidi Sufi:D awal uddis yettwasuddes s "**Sidi+Sufi**", anamek-is: **d isem n umdan**

Ssebba n yismideg-a: semman-as akka ahat ɣef yiwen n lwali saleḥ, isem-is sidisufi.

Tezga-d deg **Ddruḡ "Bab Elouz"**

33-Lizigwad [lizigʕwad]: Aḏar-is:gwd

Lizigwag:D isem aḥerfi.

Areṭṭal seg tutlayt Tafransist, anamek-is d adeg qqwan deg-s waman, llan dayen wid ay-d-yennan d isem n yiwent lmersa deg Lispan.

Ssebba n yismideg-a llan waman s waṭas dinna.

Tazga-d deg "**Les Aiguillades**"

34-Xams ɛyun [xəms ʕjun] : Aḏar-is : xms ɛyn

III.Aḥric n tesleḍt

Awal uddis yettwasuddes s "**xams+eyun**"

Xams : D amḍan s tutlayt n taerabt anamek-is uṭṭun **semmus (xamsa)**

Eyun (sg) : Ein (sf) : Awal areṭṭal seg tutlayt n taerabt anamek-is **Tala (sf) tiliwa (sg)**

Ssebba n yismideg-a semman-as akka acku llan semmus n leeyun dixel n yiwen uyerbaz (Mansur), aman-is lealin-iten i tissit ttagaman-d medden syin, tella deg tallit n unekcum afransi yef waya semman-as dayen "**Cinq Fontaines**"¹⁸

Tezga-d deg "**Rue du Vieillard**"

2-Ismawen n yiyeḍran

1-Iyzer Sidi Ḥmed [iɛzər^s siði hmeð] : **Azar-is** : yzr syd ḥmd

D awal uddis yettwasuddes s "**iyzer+sidiḥmed**"

Iyzer : awal n tmaziyt anamek-istarga meqqrenn waman.

Sidi ḥmed : uddis yettwasuddes s «**sidi+ḥmed**»

Sidi : awal areṭṭal seg taerabt anamek-is **mass**.

Ḥmed : isem amazlay anamek-is **isem n umdan**.

Ssebba n yismideg-a yella zik lwali ssaleḥ truḥun yimdanen deεεun dinna yef waya i as-semman "iyzer sidi ḥmed", llan dayen wid i d-yeqqaren Ḥmed d yiwen urgaz ixeddem tiyawsiwin s lluh d anect-a i yeḡḡan yimsulya semman-as akka.

Yezga-d deg "**Sidi Ḥmed**"

2-Iyzer Buḥetman [iɛzər^s vuḥəθman] : **Azar-is** : yzr εtmn

D awal uddis yettwasuddes s "**iyzerbuḥetman**"

Iyzer : awal n tmaziyt anamek-is, **targa meqqren n waman**.

¹⁸ -D'après BOULAHROUZ Mohamed

III.Aḥric n tesleḍt

Buḗetman : d asuddem "bu+ḗetman".

ḗetman : isem amazlay anamek-is isem n umdan.

Semman-asakka ahat yef urgaz ḗetman yella yettidir dinna annect-a i yeḡḡan ad as-fken yismideg-a.

Yezga-d deg **Université "Sidi Betrouni"**

3-Iyzer Buyemqarqar [iḥzərʃ vujəmqarʃqarʃ]: Aẓar-is : yẓr mqrqr

D awal uddis yettwasuddes s "iyzer+buyimqarqar"

Iyzer : awal n tmaziyt anamek-is targa meqqren n waman.

Buyimqarqar : d asuddem "bu+yemqerqar"

Yimqerqar (asget) : amqerqur (asuf) awal n tmaziyt anamek-is ayersiw yettidir ddaw waman dayen llan widak yettidiren berra n waman.

Ssebba n yismideg-a ttidiren aṭas n yemqerqar yer yimsulya d anect-a iten-yeḡḡan ad as-fken isem-a.

Yezga-d deg **Lḥuma 27 "Ancien Marché"**

4-Iyzer Iḥeddaden [iḥzərʃ iḥəDaðən]: Aẓar-is : yẓr ḥDd

D awal uddis yettwasuddes s "iyzer+Iḥeddaden"

Iyzer : awal n tmaziyt anamek-istarga meqqren n waman.

Iḥeddaden (asget) : isem ntwacultdeg wayir n Bgayet,d aḥeddad (asuf) widak ixeddmn uzzal.

Ssebba n yismideg-a ahat llan s waṭas widak ixeddmn uzzal yef waya i as-semman akka.

Yezga-d deg **"Iḥeddaden"**

5-Iyzer n Iḗezzen [iḥzərʃ n iḥazʃugʃən] : Aẓar-is : yẓr εZg

III.Aḥric n tesleḍt

D awal uddis yettwasuddes s "**iyzer+n+iæzzugen**"

Iyzer : awal n tmaziyt anamek-is **targa meqqren n waman.**

Iæzzugen : awal n tmaziyt anamek-is **win ur nsell ara,** d awal asuddim.

Fkan-as yismideg-a ahat llan win yettidiren dinna ur sellen ara d anect-a i yeḡḡan ad as-semmin "**iyzer n iæzzugen**"

Yezga-d deg "**Iæzzugen**"

6-Iyzer Uḥriq [iɣzʰərʰ uḥriq]: Azar-is : ɣzr ḥrq

D awal uddis yettwasuddes s "**iyzer+uḥriq**"

Iyzer : awal n tmaziyt anamek-is **dtarga meqqren n waman.**

Aḥriq : awal n tmaziyt anamek-is **akal n tfellaḥt.**

Ssebba n yismideg-a ahat iyzer-a iædda seg akal n tfellaḥt d anect-a i yeḡḡan ad as-semmin akka.

Yezga-d gar "**udrar n Guraya akked udrar n Ufernu**"

7-Iyzer Ḥemmar [iɣzʰərʰ ɣəMarʰ] : Azar-is : ɣzr εMr

D awal uddis yettwasuddes s "**iyzer+Ḥemmar**"

Iyzer : awal n tmaziyt anamek-is **targa meqqren n waman.**

Ḥemmar : d isem amazlay anamek-is **isem n urgaz.**

Fkan-as ismideg-a acku yella dinna yiwen urgaz qqaren-as Dada Ḥemmar iznuzay ttut (yiwen n ssenf n lfakiya).

Yezga-d deg "**Cité Mangin**"

8-Iyzer Bir Qanun [iɣzʰərʰ bir qanun]: Azar-is : ɣzr br qn

III.Aḥric n tesleḍt

D awal uddis yettwasuddes s "**iyẓer+birqanun**"

Iyẓer : awal n tmaziyt anamek-is **targa meqqren n waman**.

Bir Qanun : awal uddis yettwasuddes s "**bir+qanun**"

Bir : awal areṭṭal seg tutlayt n taerabt anamek-is **Anu**.

Qanun : awal areṭṭal seg tutlayt n taerabt anamek-is **asaduf**.

Γer yimsulya ur elimen ara iwacu i as-semman akka maca ahat yezmer ad yili amkan n usaduf ẓef waya semman-as akka.

Yezga-d deg "**Sidi Hmed**"

9-Wad Salamun [wad salamun] : Aẓar-is : wd slmn

D awal uddis yettwasuddes s "**wad+salamun**"

Wad : awal areṭṭal seg taerabt anamek-is **Asif**.

Salamun : isem amazlay anamek-is isem n urgaz (Selayman) am akken llan wid i ay d-yennan **isem n lḥut(aẓersiw yettidir ddaw n waman isem-is salamun)**.

Ssebba n yismideg-a ahat yella yiwen urgaz yettidir sdat yiẓzer ẓef waya i as-semman fell-as ẓer yimsulya d anect-a i yeḡḡan ad as-semmin "**wad salamun**"

Yezgad deg "**Cité Pépénière**"

10-Wad Cellal [wad ʃəLal]: Aẓar-is : wd cLl

D awal uddis yettwasuddes s "**wad+cellal**"

Wad : awal areṭṭal seg tutlayt n taerabt anamek-is **Asif**.

Cellal : d areṭṭal seg tutlayt n taerabt anamek-is **acarcur n waman** i d-ittruḥun seg udrar.

Ssebba n yismideg-a d ttazla n waman s waṭas anect-a i yeḡḡan ad as-fken isem-a.

Yezga-d deg **Les Cinq fontaines "Rue Abes"**

III.Aḥric n tesleḍt

11-Wad Syir [wad s'bir^s] : Aḥar-is : wd syr

D awal uddis yettwasuddes s "**wad+syir**"

Wad : awal areṭṭal seg tutlayt n taerabt anamek-is **Asif**.

Syir : awal areṭṭal seg tutlayt n taerabt anamek-is **Amezyan**, d asuddem seg taerabt.

Sseba n yismideg-a acku asif-a d amezyan, yer yimsulya d anect-a i yeḡḡan ad as-fken isem-a. Llan dayen widak i d-yennan qqaren-as Srir acku inekcamen n tallit-nni ur ssinen ara ad neṭqen s uskil "y" ihi yettuwal "r" (syir > srir).

Yezga-d deg "**Quatres Chemins**"

12-Wad Srir [wad srir] : Aḥar-is : wd sr

D awal uddis yettwasuddes s "**wad+srir**"

Wad: D awal areṭṭal seg tutlayt n taerabt, anamek-is **Asif**

Srir: D awal areṭṭal seg tutlayt n taerabt.

Yezga-d deg "**Iheddaden**"

Tamawt : ur d-nufi ara i wacu i as-semman akka.

13-Wad Ruman : Aḥar-is : wd rmn

D awal uddis yettwasuddes "**wad+ruman**"

Wad : d awal areṭṭal seg tutlayt n taerabt anamek-is : **Asif**

Ruman : d awal areṭṭal seg tutlayt Tatalyanit anamek-is : **Isem n ugdud**

Ssebba n yismideg-a :ur d-nufi ara i wacu i as-semman akka ahat semman-as akka yef ugdud n yirumaniyen.

Yezga-d deg "**Cité des Eucalyptus**"

III.Aḥric n tesleḍt

3-Ismawen n Lebyur

1-Bir Zemzem [bir zəməzəm] : Aḥar-is : br zmzm

D awal uddis yettwasuddes s "**bir+zemzem**"

Bir : awal areṭṭal seg tutlayt n taerabt anamek-is **D amğux n waman qqazen-t yimdanen deg wakal, deg-s ttnejmaæen waman.**

Zemzem : areṭṭal seg tutlayt n taerabt anamek-is **aman zeddigen læalin-ten i tissit.**

Ssebba n yismideg-a acku aman-is læalin-ten i tissit amzun d aman n zemzem, d yiwen umussnaw deg tallit n unekcum aberrani isem-is "**HucineLwartilani**" d netta is-yefkan isem i yismideg-a.

Yezga-d deg "**Rue Sidi Bouali**"

2-Bir Slam [bir slam]: Aḥar-is : brslm

D awal uddis yettwasuddes s "**bir+slam**"

Bir : awal areṭṭal seg tutlayt n taerabt anamek-is **D amğux n waman qqazen-t yimdanen deg wakal, deg-s ttnejmaæen waman**

Slam : awal areṭṭal seg tutlayt n taerabt anamek-is **Talwit.**

Ssebba n yismideg-a acku yal yiwen mi ara ad d- yas yer wayir n Bgayet i tikelt tamezwarut ad yetṭwaḍa s waman-is.

Yezga-d akken mi ara ad kecmeḍ yer temdint n **Bgayet.**

4-Ismawen n yigelmimen

1-Agelmim Tamellaḥt [agʕəlmim ʔaməLahʔ]: Aḥar-is : glm mLḥ

D awal uddis yettwasuddes s "**agelmim+tamellaḥt**"

III.Aḥric n tesleḍt

Agelmim : awal n tmaziyt anamek-isamkan n waman wessiḗur tḥerriken ara.

Tamellaḥt : awal n tmaziyt anamek-is d amkann wamman melliḥenurtḥerriken ara.

Ssebba n yismideg-a semman-as akka acku aman-is d imellḥanen dayen i yeḡḡan ad as-semmin akka.

Yezga-d deffir zigwad "**Point Salé Entre Cab Carbone Et Les Aiguilles**"

2-Agelmim Mizaya [agʻəlmim mizaja] : Aḡar-is : glm mZy

D awal uddis yettwasuddes s "**agelmim+mizaya**"

Agelmim : awal n tmaziytanamek-is amkan n waman wessiḗur tḥerriken ara.

Mizaya : awal areṭṭal seg taḗabt talya-ines imezzayen (asget), asuf-is amezza, yekka-d seg umyag zzi (Zy)anamek-isdewwar, ney seg umyag mzi (mz) anamek-is amezzyan.

Ssebba n yismideg-a acku zik-nni yella yiwen urgaz deg tallit n unekcum arumi isem-is "Brandi" iqqaz deg umkan-nni itekkes-d akkal ibennu lqermud akked lyajur.

Yezga-d deg "**Parc Brandi**" (yettabaḗ urti ayelnaw n Guraya PNG)

Igemmaḍ n tesleḍt

Ma yella d ayen yerzan igemmaḍ n tesleḍt-nneyngemmer-d azal n 51 n yismawen, llant 34 n tliwa, 13 n yiyezran, 02 n lebyur akked 02 n yigelmimen.

Deg tesleḍt tasnalyant n gemmer-d 44 n yismawen uddisen akked 06 n yismawen isuddimen d yiwen n yisem aḥerfi.

Ma yella deg tesleḍ tasnamkant iban-ay-d tuget n yismawen-a cudden yer yismawen n yimdanen, tiwaculin, iyersiwn d yimyan.

Llan 10 n yismawen n yimdanen MD ein Sefyan, 06 cudden yer yismawen n twaculin MD ein Bulimat, 03 cudden yr yismawen n yiyesiwn MD ein Zawec, d yiwen icudd yer yiwen n ssenf n yimyan MD ein iles (mliles).

III.Aḥric n tesleḍt

Tamawt : nufa-d tuget n yismawen n yismidgen-a dixel n temdint d ireṭṭalen seg tutlayt n taḥrabt acku deg tallit n yiḥamadiyen tutlayt tunsibt d taḥrabt tesεa azal yef waya imezday n temdint-a tmeslayen s tutlayt taḥrabt maca deg berra n temdint ad d-naf ismawen n teqbaylit.

Taggrayt

Γer taggara n uḥric-a nessawεḍ ad d- nessegzu ismidgen n tasmamant n temdint n Bgayet ama deg talya ama deg unamek.

III. Aḥric n tesleḍt

TAGGRAYT TAMATUT

Taggrayt

Tazrawt-nney terza aħric n tesnisemt i yellan d aħricdegtesnilest, newwi-d awaldeg-s yeftesmamantngatesleđttasnalıamkant i yidgan anda ttilinwamandegtemdint n Bgayet.

Degleqdic-nney, yasakkennemmuger-d kra n wuguren, macanessaweddegtaggarayerwayen i wuminezmerakken ad d-nefkkra n tririyin, ladyaayenyerzantesleđt n yismidgenn waman.

Ulacleqdicussnanuryezmir ara ad yesεulexsas, uladegtezrawt-nneynesεaahatkra n yismidgenurnessawed ara ad ten- id-nesleđakkeni wulmen, llankranniđenur d-nufi ara anamek n usemmi-nsenyefwayayewwi-d ad nesaqdecimawalanen d yisegzawalenakken ad nessiweđ ad d-nefkinumak n yismidgen-a.

Tertaggaranessarem add-yaswin ara yessiwđen ad yerfedleqdic-a ussnan ad yessnernin, nessarem adyilileqdic-a-nney d asnerni i tutlayt n tmaziyt d win i d-yewwinamaynutyefasmamant n temdint n Bgayet.

AMMUD

Ammud n wawalen

Ammud-nneyyerzaasenteln" Tasmamant n temdint n Bgayet" ayenyaenanismawen n tliwa, iyeḡran, lebyur d igelmimen.

❖ Tiliwa

- 01-Einbuxlil [ʕinbuxlil]
- 02-Einḡarar [ʕinḡarar]
- 03-Einzawac [ʕinzawə]
- 04-Einsxun [ʕinsxun]
- 05-Eindara [ʕindara]
- 06-Einbaqci [ʕinbaqʕi]
- 07-Einlles [ʕiniləs]
- 08-Einsumara [ʕinsumara]
- 09-Eintebbax [ʕintʕBax]
- 10-Einamsiwen [ʕinamsiwən]
- 11-Ein sidi yeḡya [ʕinsiðijaḡja]
- 12-Ein carcur [ʕin ʕarʕur]
- 13-Ein baba saleḡ [ʕinvavasaləḡ]
- 14-Ein sefyan [ʕinsəfjan]
- 15-Ein qaḡi [ʕinqaḡʕi]
- 16-Ein læssa [ʕinlʕəSa]
- 17-Ein lkumissaria [ʕinlcumisarija]
- 18-Ein bulimat [ʕinbulimatʕ]
- 19-Ein bazin [ʕinbazin]
- 20-Ein biru [ʕinbiru]

-
- 21-Əwina sidi salem[**ƒinsiðisaləm**]
 22-Tala marxa [**Əalamərxa**]
 23-Tala n tziwin [**Əala n tʼzʼiwin**]
 24-Tala waryan [**Əalawarjan**]
 25-Dar ssaqiya[**dar Saqija**]
 26-Əin marci[**ƒinmarʼji**]
 27-Əin kateman [**ƒincatə]man**]
 28-Əwinat ssayida [**ƒwinətSajida**]
 29-Əincellala[**ƒin]əLala**]
 30-Əin sekwar [**ƒinsecwarʼ**]
 31-Əin langar [**ƒinlangar**]
 32-Əin Sidi Sufi [**ƒinsiði sufi**]
 33-Lizigwad[**lizigʼwad**]
 34-Xams Əyun [**xəmsʼjun**]

❖ Iyezrawen

- 01-Iyzer sidi həmed[**iɪzərʼsiðihməð**]
 02-Iyzer bu eatman[**iɪzərʼ vu ƒəƏmən**]
 03-Iyzer bu imqarqar[**iɪzərʼ bu jimqərʼqarʼ**]
 04-Iyzer iheddaden[**iɪzərʼihəDaðən**]
 05-Iyzer İəazuggen[**iɪzərʼiʼəzʼuGʼən**]
 06-Iyzer Uħriq[**iɪzərʼuħriq**]
 07-IyzerƏamar[**iɪzərʼƒəmʼar**]
 08-Iyzerbir qanun[**iɪzərʼbir qanun**]

09-Wad salamun[wədsʻalamun]

10-Wad acaelal[wəda]əʃlal]

11-Wad syir[wədsʻɪrʻ]

12-Wadsrir[wədsrir]

13-Wadruman[wədbuman]

❖ Lebyur

01-Birzemzem[birzəmzəm]

02-Birslam[birsləm]

❖ Igelmimen

01-Agelmimtamellaht[agəlmim ʔaməLahʔ]

02-Agelmimmizaya[agəlmimmizʻaja]

AMAWAL

Amawal

Awal	Awal s tefransiset	Aybalu	Asebter
Amazray	Historien	Amawal n tmaziyytatrart	20
Aylnaw	National	Amawal n tmaziyytatrart	12
Adda	Base	Amawal n tmaziyytatrart	08
Ayawas	Plan	Awawal n tmaziyytatrart	12
Azwir	Préfixe	Amawal n tmaziyytatrart	32
Adfir	Suffixe	Amawal n tmaziyytatrart	09
Aneymas	Journaliste	Amawal n tmaziyytartart	23
Amaru	Ecrivain	Amawal n tmaziyytatrart	16
Aferdis	Unité	Amawal n tmaziyytatrart	129
Aybalu	Source	Amawal n tamziyytatrart	12
Azrayan	Théorique	Amawal n tmaziyytatrart	128
Acercur	Cascade	Amawal n tmaziyytatrart	08
Arettal	Emprunt	Amawal n tmaziyytatrart	26
Aserdas	Soldat	Amawal n tmaziyytatrart	28
Adiwenni	Dialogue	Amawal n tmaziyytatrart	09
Addad	Etat	BEN YOUNES.A	90
Asekles	Enregistrement	Amawal n tmaziyytatrart	38
Tismidegt	Toponymie	BEN YOUNES.A	310
Tarakalt	Géographie	BEN YOUNES.A	96

Amawal

Tasnalya	Morphologie	BEN YOUNES.A	237
Tasnamka	Sémantique	BEN YOUNES.A	289
Tasleđt	Analyse	BEN YOUNES.A	237
Tasmamant	Hydronymie	mass TIDJET.M	
Tasnisemt	Onomastique	BEN YOUNES.A	250
Tarrayt	Méthode	BOUTLOUFA.H	133
Timeswi	Hydraulique	Amawal n tmaziyyettatart	59
Imsulya	Informateurs	BOUTLOUFA.H	116
Igemmađ	Résultat	BOUTLOUFA.H	176
Isemamazlay	N.propre	BOUITLOUFA.H	142
Uddis	Composé	Amawal n tmaziyyttatart	62

❖ **Umuy n yidlisen**

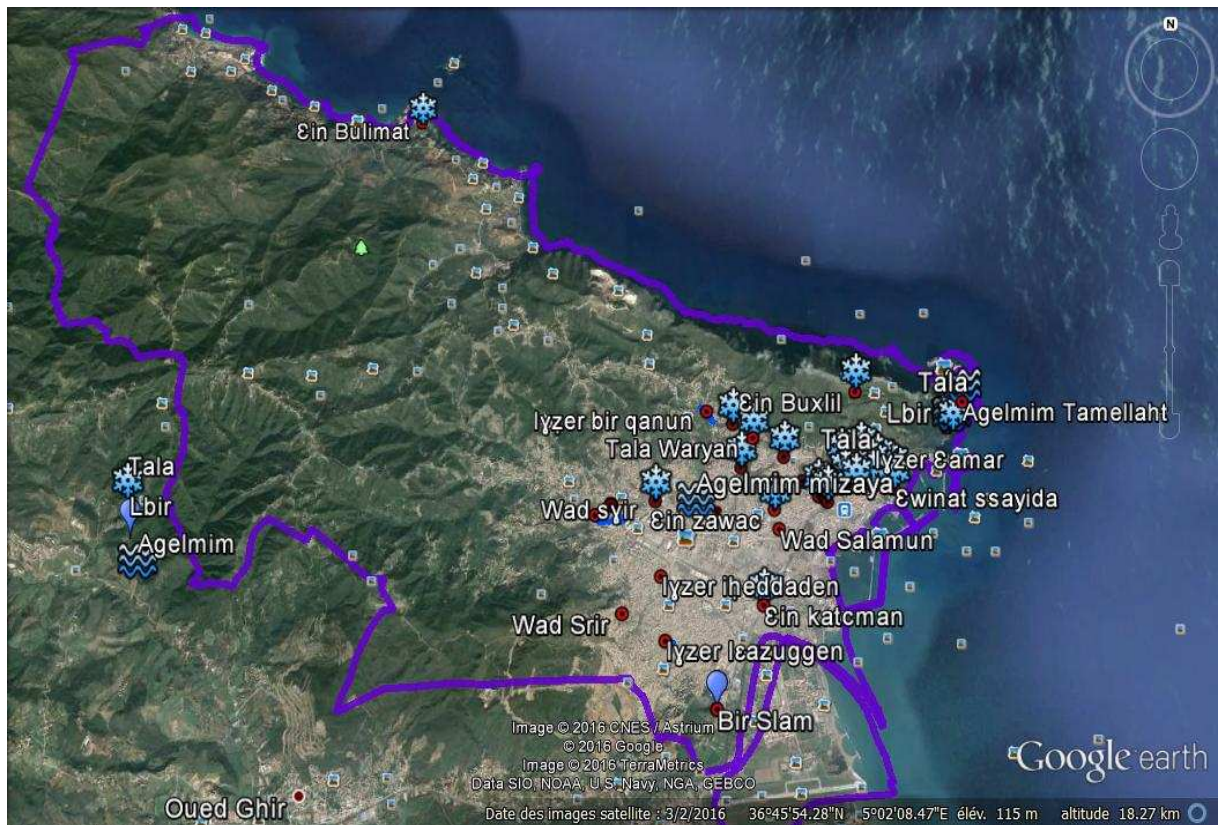
- 1)-LAURENT-CHARLES,F.(1869), *Histoire De Bougie*Algérie,Ed, TALANTIKIT.Algérie.
- 2)-DE HABSBURG,Louis,F.(1999),*Bougie La Perle De L'Afrique Du Nord* Ed,TALANTIKIT, Algérie.
- 3)- BOULAHROUZ, Mohamed. *Les Movements Culturels Et Sportifs à Bougie*(ur yesei ara aseggas akked l'édition)

❖ **Isegzawalen d Imawalen**

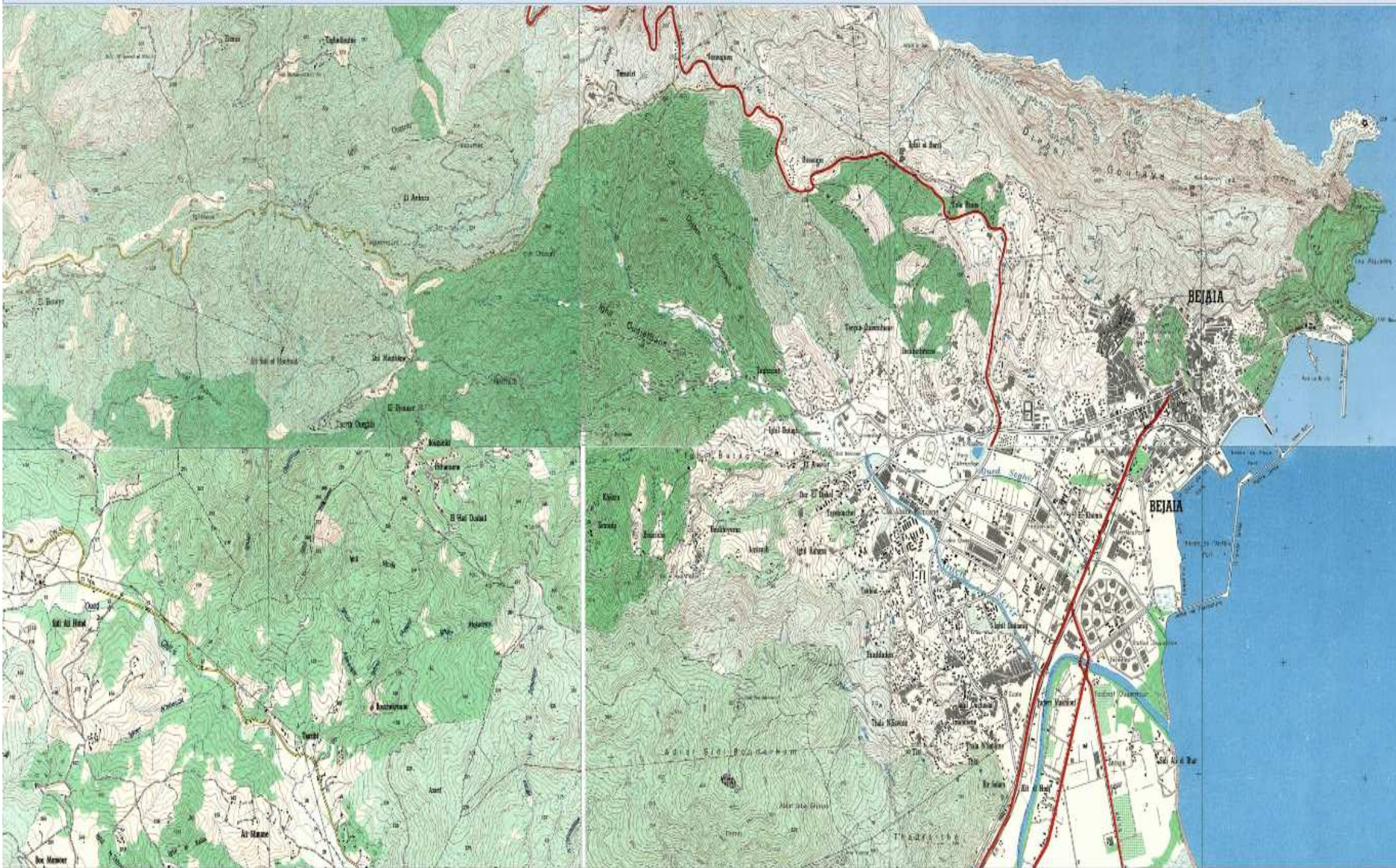
- 1)-DALLET,J,M.(1982), *Dictionnaire Kabyle Français, Parler des Ait Menguellet*, Ed, SELAF,Algérie.
- 2)- DUBOIS,J.GIACOMO,M. GUESPIN,L. MARCELLESI,C. MARCELLESI,J,B. Et MEVEL,J,P.(1999),*Dictionnaire De Linguistique Et Science Du Langage, Larousse*,Ed, LA TIPOGRAFICA VARESE S.P.A , Italie.
- 3)- PICOCHÉ,J.(1992), *Précis de Lexiologie Française*, Nathan Université, Paris.
- 4)- BOUAMARA,Kamel. Décembre(2007), *Asegzawal n Teqbaylit s Teqbaylit, Contrat de consulting*, HCA.
- 6)-BEN CHENEB,Mohammed.(2007), *Florilège "Mots Turks et Persans Conservé Dans Le Parler Algérien"*,Ed, Casbah, Alger.

❖ **Tizrawin:**

- 1)- TIDJET, Mustapha.(1997), *Polysémie Et Abstraction Dans Le Lexique Amazigh (kabyle)*, Mémoire de magister de l'inguistique amazigh sous la direction de M. Le Professeur CHAKER.Salem, Université de Béjaia.
- 2)-ATOUI,Brahim.(1996), *Toponymie Et Espace En Algérie*,Thèse de doctorat sous la direction de MARC.Cote, Université de France Marseille.



Ismawen n yidgan n waman deg temdinet n Bgayet



Ismawen n kra n yiyezran deg temdinet n Bgayet